

Декларация за съответствие съгласно Директива 97/23/ЕО

и декларация на производителя съгласно Директива 98/37/ЕО

Производителят	Pfeiffer Chemie-Armaturenbaubau GmbH, D47906 гр. Кемпен, Германия
декларира, че клапи:	PTFE-облицовани спирателни дроселиращи клапи BR10a и BR10e, с PTFE-облицовка и уплътнител на стеблото <ul style="list-style-type: none"> • с пневматичен / електрически / хидравличен задвижващ механизъм • със свободен шпиндел за последващ монтаж на задвижващ механизъм
<p>1. Клапите са спомагателно оборудване под налягане, по смисъла на Директива 97/23/ЕО относно съоръженията под налягане и отговарят на изискванията на настоящата Директива,</p> <p>2. Клапите не са завършена машина по смисъла на Директива 98/37/ЕО относно машини, но отговарят на съответните изисквания на настоящата Директива,</p> <p>3. Те могат да се експлоатират при спазване на инструкциите за експлоатация <BA10a-01_BG> доставени заедно с клапата.</p> <p>Въвеждането в експлоатация на тези клапи е позволено само след като клапанът е бил инсталиран от двете страни на тръбопровод и рискът от нараняване може да се изключи</p>	

Приложими стандарти:

EN 593 AD 2000 Правила DIN-EN 292-2000	Продуктов стандарт за дроселиращи клапи Правилник за части на клапанно тяло под налягане Безопасност на машини, част 2: Технически изисквания
---	--

Вид наименование и технически характеристики:

Pfeiffer технически спецификации <TB010a и TB10e> ЗАБЕЛЕЖКА: Тази декларация на производителя се отнася за всички видове клапани, описани в този каталог
--

Метод за оценка на съответствието:

В съответствие с приложение II на Директива 97/23/ЕО, модул "H" относно съоръжения под налягане
--

Име на нотифицирания орган:

Идентификационния номер на нотифицирания орган:

TÜV Rheinland Service GmbH Am grauen Stein 51101 Köln	0035
--	-------------

Тези декларации стават невалидни, когато са направени промени по спирателните дроселиращи клапи и / или възли, които влияят на техническите данни на спирателната дроселираща клапа или <предвидената употреба>, описани в раздел 1 на инструкции за работа, както и значително променят клапата или компоненти, доставени с нея.

Кемпен, 1. Декември 2006

Lorenz Stolzenberg, изпълнителен директор

Тази декларация за съответствие и инструкции за работа са получени по електронен път и са правно обвързващи, без подпис.

Инструкции за експлоатация

Спирателна дроселираща клапа PFA/PTFE - облицована автоматизирана


Съдържание

0	Увод	3
1	Предназначение	3
2	Инструкции по безопасност	3
2.1	Общи инструкции по безопасност	3
2.2	Указания за безопасност на оператора	3
2.3	Особени опасности	4
2.4	Обозначаване на спирателна дроселираща клапа	4
3	Транспорт и съхраняване	5
4	Монтаж в тръбопровода	5
4.1	Обща информация	5
4.2	Инструкции за монтаж	6
5	Проверка на налягането в тръбопровода	7
6	Нормална работа и техническо обслужване	7
7	Помощ при повреди	8
8	Допълнителна информация	8

0 Увод

Предназначението на тези инструкции е да помагат на потребителя при монтаж, експлоатация и поддръжка на спирателни дроселиращи клапи с PTFE-облицовка от серията **BR10a** и **BR10e**.


Тези инструкции се прилагат само за самата спирателна дроселираща клапа. В допълнение, вижте инструкциите на монтирания задвижващ механизъм.

 Внимание	Бележките за ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ, трябва стриктно да се спазват. В противен случай това може да причини персонално нараняване и повреда на оборудването , което може да доведе до отпадане на гаранцията. Моля, свържете се с производителя, ако имате някакви въпроси, вижте раздел 8, адрес за връзка.
--	--


1 Предназначение

След монтажа на клапата към тръбопровода и свързването на задвижващия механизъм към регулиращото оборудване, предназначението му е изключително само да спира и регулира продукта (често корозивен) в рамките на допустимото налягане и температурни граници.

Допустимите граници за налягане и температура на спирателните дроселиращи клапи са указани в техническата спецификация <**ТВ10a** и **ТВ10e**>.

 Опасност за живота	Не използвайте спирателната дроселираща клапа, на която допустимите граници на налягане / температура не са оразмерени за работните условия предвидени в техническата спецификация < ТВ10a и ТВ10e >. Неспазването на тези предпазни мерки, може да доведе до телесна повреда и може да повреди инсталираното оборудване в тръбопровода.
--	--

Връзка на съответствие с Директива 94/9/ЕО

 Бележка	Pfeiffer клапите нямат собствен източник за потенциално възпламеняване в съответствие с оценката на риска за редки случаи на инциденти в следствие на операторска грешка, и в съответствие с DIN EN 13463-1:2000, и следователно не попадат в рамките на приложното поле на Директива 94/9 ЕО. В съответствие с настоящата директива, маркировката CE не е допустима. Интеграцията на клапите в еква потенциално свързване в завода се отнася до всички метални части в опасните райони, независимо от директивата. Клапите с пластмасова облицовка (PFA, PTFE) в приложения с продукт подлежащ на заряд трябва да бъдат облицовани с проводима пластмасова облицовка, с площ на съпротивление по-малка от 1 Gigaohm (10^9 Ohm), в съответствие с параграф 7,4 на DIN EN 13463-1:2001.
---	---

Ако клапата е предназначена за дроселирине, спазвайте ограниченията, определени в техническата спецификация.

При употреба на клапите трябва да се обърне внимание на раздел 2 <инструкции за безопасност>.

2 Инструкции по безопасност

2.1 Общи инструкции по безопасност


За спирателните дроселиращи клапи важат същите указания за техниката на безопасност, както и за тръбопроводната система, в която са монтирани, както и за управляващата система, в която е свързано задвижването. Настоящото ръководство дава информация само за такива указания за безопасност, които допълнително трябва да се спазват относно спирателните дроселиращи клапи.

Допълнителни инструкции по безопасност, са посочени в инструкциите на задвижващия механизъм.

2.2 Указания за безопасност за оператора

Производителят не поема никаква отговорност. Следователно, относно използването на спирателната дроселираща клапа, се уверете, че следните указания са спазени:






⇒ Арматурата се използва според изискванията, както е описано в раздел 1.

 Опасност	Предотвратяване на погрешна работа на спирателната дроселираща клапа: Особено важно е да се убедите, че избраната облицовка на части, които влизат в контакт с продукта е подходяща за използвания продукт, както и за неговото налягане и температура. Неспазването на тези предпазни мерки, може да доведе до телесна повреда и може да повреди инсталираното оборудване в тръбопровода.
--	--

⇒ Уверете се, че тръбопровода и оборудване за контрол са били инсталирани правилно и се проверява на редовни интервали. Дебелина на корпуса на клапата, трябва да бъде проектирана да поеме допълнителни сили и напрежения в тръбопроводите.

- ⇒ Клапата трябва да бъде свързана правилно към тръбопровода и към оборудване за регулиране.
- ⇒ Спирателни дроселиращи клапи, които работят при температура по-висока от 50 °C или по-ниска от - 20 °C, трябва да бъдат защитени, заедно с тръбопроводните връзки, от докосване.
- ⇒ Не са превишени обичайните скорости на преминаване в тръбопроводната система при продължителна експлоатация. Неестествените работни условия като вибрации, хидравлични удари, кавитация и голям процент твърди частици в работния продукт, особено абразивните, трябва да бъдат предварително уточнени и изяснени с производителя.
- ⇒ Изпълнителен механизъм, който е допълнително монтиран към клапата трябва точно да отговаря в двете крайни положения, особено при крайно затворено положение, също така е необходимо да бъде правилно настроен.
- ⇒ Уверете се, че през цялото време, дроселиращия диск работи само в границите от 0 ° - 90 °. Минавайки под минималната граница 0 ° ще доведе до непоправими щети на уплътнителния пръстен т.е. уплътнителната ивица. Това трябва да се избягва.
- ⇒ Само компетентен персонал, обучен да работи с тръбопровода под налягане, обслужва и поддържа арматурата.

2.3 Особени опасности

 Опасност за живота	Преди да извадите спирателната дроселираща клапа от тръбопровода, освободете изцяло налягането в тръбопровода, за да се подсигурите, че няма да излезе неконтролируемо налягане от него.
 Опасност	Когато е необходимо да демонтирате спирателната дроселираща клапа от тръбопровод, работния продукт може да излезе от тръбопровода или от спирателната дроселираща клапа. В случаите, когато работния продукт може да увреди здравето или е опасен, източете напълно тръбопровода преди да демонтирате спирателната дроселираща клапа от тръбопровода. Бъдете особено внимателни с остатъчния продукт, който е възможно да е останал в тръбопровода или да е останал в кухините на клапата.
 Опасност	Само след като клапата е демонтирана от тръбопровода, отвийте или разхлабете винтовете и болтовете, свързващи частите на клапанното тяло. При сглобяване затегнете винтовете с динамометричен ключ според инструкциите <EB10a или EB10e>.
 Опасност	<i>За спирателни дроселиращи клапи, които се използват като крайни клапи:</i> При нормална работа при газообразни, горещи и/или опасни среди, поради причини относно техниката на безопасност, непременно се препоръчва да се монтира глух фланец на свободния край на тръбопровода или да се подсигури защита от неоторизирана работа със спирателната дроселираща клапа.
 Опасност	Ако клапа, която се използва като крайна клапа на тръбопровод трябва да бъде отворена под налягане, това трябва да се извърши с голямо внимание, така че разпръсквания се навън продукт под налягане да не причини никакви вреди. Вземете под внимание, че в повечето случаи процесния продукт е опасно вещество!

2.4 Обозначаване на спирателната дроселираща клапа

Всяка спирателна клапа има следното обозначение:

Детайли	Обозначение	Бележки
Производител	Pfeiffer	Адрес, виж раздел 8 <допълнителна информация>
Клапа тип	BR (и число)	Например BR 10a = Серия 10a, виж каталог Pfeiffer
Материал на корпуса	например: EN-JS 1049	Номер на материала по DIN EN 1563 (стар: GGG 40.3)
Размер	DN (и число)	Стойност в mm, например DN100
Максимално налягане	PN (и число)	Стойност в [bar] при стайна температура
Макс. допустима температура	TS (и число)	PS и TS са свързани стойности при максимално допустима работна температура и максимално допустимо работно налягане.
Макс. допустимо налягане	PS (и число)	
Сериен номер	пример: 2030153/001/001	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>203</p> <p>0153</p> <p>/001</p> <p>/001</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> </div> <div> <p>Номер на клапата по позиция</p> <p>Позиция по поръчката</p> <p>Поръчка</p> <p>Година на производство (203=2003, и т.н.)</p> </div> </div>
Година на производство	пример: 2003	По желание на клиента годината на производство се щампована върху клапата.
Съответствие	CE	Съответствието се удостоверява отделно от производителя
Идентификационен номер	0035	нотифициращ орган по ЕУ-Директива = TÜV Anlagentechnik GmbH
Посока на потока	➔	Бележка: виж бележка в раздел 4.2 <Инструкции за монтаж>



Таблица 1 –Обозначаване на спирателна дроселираща клапа

Съхранявайте маркировката на клапанното тяло както и върху табелка, за да се гарантира, че клапата може да бъде идентифицирана по всяко време.

3 Транспорт и съхраняване

Спирателните клапи с пластмасово покритие трябва внимателно да се манипулират, транспортират и складираат:







- ⇒ Съхранявайте клапата със своята оригинална опаковка и / или със защитни тапи при фланцовите съединения. Съхранявайте и транспортирайте спирателните дроселиращи клапи, които тежат над приблизително 10 кг на палети (или друго подобно средство) непосредствено до тяхното монтиране. Опаковката е предназначена за защита на пластмасова облицовка на клапата, която е чувствителна към надраскване, което води до повреди.
- ⇒ Преди монтаж съхранявайте клапата в затворено помещение. Защитете я срещу вредните въздействия като замърсяване, директна слънчева светлина или влага
- ⇒ Уверете се, по-специално, че пластмасовите облицовки на фланците, предназначени за свързване на клапата в тръбопровода не са повредени от механични или други влияния. Спирателните дроселиращи клапи да не се складираат на купчини!
- ⇒ По правило, спирателните дроселиращи клапи от серията BR10a се доставя в затворено положение, а спирателните дроселиращи клапи от серия 10e в леко отворено положение. Съхранявайте клапите в състоянието, в което са доставени. Не включвайте / активирайте задвижващото устройство..

 Опасност	<i>Клапи доставени без изпълнителен механизъм:</i> Дроселиращия диск не е защитен срещу промяната на позицията си. Да не се позволява на диска да се отварят от затворено положение от външни въздействия (например: удар или вибрации).
 Внимание	<i>Само за клапи с пневматичен задвижващ механизъм със задвижващо стебло „пружината отваря“:</i> При доставка, дроселиращия диск стърчи от двете страни на тялото на клапата. Опаковката на изпъкналия ръб е предназначена за защита на дроселиращия диск против повреди. Важно е да се уверите, че гладко-обработените повърхности на крайщата на диска не са повредени.



4 Монтаж в тръбопровода

4.1 Обща информация


За монтажа на арматурите в даден тръбопровод важат същите предписания, както тези при свързване на тръби и подобни тръбопроводни елементи. За арматурите са валидни допълнително следващите предписания. Трябва да се обърне внимание също на раздел 3 (по-горе) при транспортиране и монтаж.

 Внимание	<i>Клапата е облицована с PTFE:</i> Отнасяйте се със специални грижи и следвайте инструкциите за присъединение на фланците.
 Бележка	<i>Присъединителните повърхности на клапата са облицовани с пластмаса.</i> Ако използвате допълнителен уплътнения на фланците, препоръчваме да използвате уплътнители, изработени от PTFE (тефлон). Контрафланците, трябва да имат гладки повърхности. Свържете се с производителя, ако възнамерявате да използвате фланци с друга форма.
 Опасност	<i>Съществува риск от нараняване (смачкване) при подготовката за монтаж на спирателната дроселираща клапа с монтиран задвижващ механизъм:</i> Да не се свързва задвижващия механизъм или да се работи с него преди да бъде монтиран спирателната дроселираща клапа на тръбопровода. За спирателни дроселиращи клапи, които се използват като крайни клапи на тръбопроводна секция, монтирайте капак на изхода на клапата или се уверете, че изпълнителния механизъм е адекватно защитен от неоторизирана работа за да се избегне риск от нараняване (смачкване).
 Бележка	<i>Задвижващия механизъм е настроен за работните параметри посочени в поръчката:</i> Да не се променят настройките на крайни позиции „ОТВОРЕН“ и „ЗАТВОРЕН“, без предварителното съгласие на производителя.
 Опасност	<i>Само за клапи с електрически изпълнителен механизъм:</i> Уверете се, че изпълнителния механизъм е изключен в „ЗАТВОРЕНО“ положение чрез сигнала на крайните изключватели . Ако изпълнителния механизъм е изключен в междинно положение от сигнала на превключвателя на въртящия момент , този сигнал трябва да се използва допълнително за показване на грешки. За допълнителни указания вижте ръководството на електрическия изпълнителен механизъм.
 Опасност за живота	В изключителни случаи, когато дадена клапа е монтирана в тръбопровода без изпълнителен механизъм, уверете се, че не се прилага налягане на тези клапи. Ако впоследствие се монтира задвижващ механизъм, то въртящия момент, посоката на въртене, работния ъгъл, както и крайните позиции „ОТВОРЕН“ и „ЗАТВОРЕН“, трябва да бъдат адаптирани към спирателната клапа. Неспазването на тези предпазни мерки, може да доведе до телесна повреда и може да повреди инсталираното оборудване в тръбопровода.


Следните предупреждения трябва да се спазват относно задвижващите механизми:

 Опасност	<i>Задвижващите механизми не може да бъдат използвани като „стъпало на стълба“.</i> Да не се прилага каквато и да е тежест / натоварването върху изпълнителния механизъм. Това може да повреди или унищожи спирателната клапа.
 Опасност	<i>Задвижващи механизми, които тежат повече от спирателната дроселираща клапа:</i> Необходимо е да бъде укрепен, задвижващ механизъм, който поради своите размери и / или позиция на монтиране би предизвикал не планирано огъвящо натоварване върху клапата.




4.2 Инструкции за монтаж

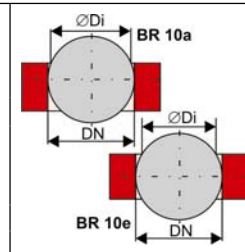
 Внимание	<i>Облицованата повърхност на вентила трябва да бъде специално защитена преди и по време на монтажа:</i> Транспортирайте вентила в защитната опаковка до мястото за монтаж и едва там разпакувайте.
--	--

- ⇒ Проверете вентила и задвижващия механизъм за транспортни повреди. Повредени вентили или задвижващи механизми не бива да се монтират.
- ⇒ Уверете се, че се монтират само клапи, чийто клас налягане, начин на свързване и присъединителни размери съответстват на работните условия. Вижте фирмената обозначителна табелка върху клапата.

 Опасност за живота	Не бива да се инсталира клапи, чийто допустим обхват на налягане/температура не отговаря на работните условия. Експлоатационните граници за налягането и температурата са обозначени върху клапите. Вижте раздел 2.4 <обозначение>. Допустимите граници са определени в раздел 1 <Предназначение>. Неспазването на тези предпазни мерки, може да доведе до телесна повреда и може да повреди инсталираното оборудване в тръбопровода.
--	---

- ⇒ Спецификациите за свързване на задвижващия механизъм трябва да съответстват на тези на регулиращото оборудване. Вижте обозначителната табела (и) на задвижващия механизъм.
- ⇒ Уверете се, че присъединителните крайници на тръбопроводните връзки са изравнени с присъединителните крайници на спирателната дроселираща клапа и са с успоредни повърхности. Свързващи фланци, които не са успоредни, могат да повредят PTFE-облицовката по време на монтаж!


 Внимание	Клапата трябва да бъде поставяне в отвора между фланците на тръбопровода с дроселиращия диск в затворено положение. В противен случай дроселиращия диск може да бъде повреден и клапата няма да затваря плътно.
 Опасност за живота	<i>Само за спирателни клапи с пневматичен изпълнителен механизъм „безопасна позиция ОТВОРЕНО“:</i> За монтажа: - отстранете изпълнителния механизъм в отворено положение, - затворете ръчно дроселиращия диск, - монтирайте клапата към тръбопровода, - отворете ръчно дроселиращия диск, - монтирайте изпълнителния механизъм към клапата. Неспазването на това предписание може да означава опасност за тялото и живота и да предизвика повреда в тръбопроводната система.
 Внимание	Вътрешния диаметър на монтажните фланци трябва да е с достатъчен отвор за да не опира в тях дроселиращия диск когато е в отворено положение и по този начин да се увреди. Вижте таблица 2.




DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600	800
Di BR10a	-	-	-	76,5	-	126	175	222	274	326	366	465	573	763
BR10e	45	45	62	86	116	140	187	238	282	-	390	-	-	-

Таблица 2 : Минимално необходим вътрешен диаметър на монтажните фланци

- ⇒ Преди монтаж, внимателно почистете клапата и свързваща точка на тръбопровода от замърсяване, особено от твърди чужди тела.
- ⇒ Преди монтаж се уверете, че присъединителната повърхност на фланците, и всички уплътнение на фланците са добре почистени от замърсяване.
- ⇒ Спирателните клапи могат да бъдат монтирани независимо от посоката на потока в тръбопровода. Предпочитана посока за монтаж на клапи >DN 300 е със стеблото в хоризонтално положение. Все пак, ако е възможно, задвижващия механизъм не трябва да се намира директно под спирателната клапа.
- ⇒ Уверете се, че стрелката на вентилното тяло съответства на посоката на потока в тръбопровода.

 Бележка	В специални случаи може да бъде необходимо клапата да се монтира срещу посоката на потока, за да затваря плътно. Монтажа в подобни случаи трябва да се определят от оператора на тръбопровода (например за защита на помпата).
---	--

- ⇒ При поставяне на клапата (и на уплътненията между фланците) във вече монтиран тръбопровод, оставете определен луфт между крайщата на тръбопровода, за да се гарантира, че всички повърхности (и гарнитури) ще се запазят невредими.

 Внимание	Затегнете равномерно болтовете на фланците, като спазвате принципа на кръстосано затягане, най-малко в три стъпки. Затегнете всички болтовете на фланците, използвайки усилието посочено в таблици 3 и 4. Използвайте динамометричен ключ за да се гарантира, че определеното усилие на натягане е достигнато, но не и надвишено.
--	--


DN [mm]	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600	800
MA [Nm]	45	45	65	75	55	140	170	140	170	170	240	240	310	480

Таблица 3 – Усилие на затягане на фланци по DIN

DN [Zoll]	3"	4"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	20"	24"	32"
MA [Nm]	65	50	100	150	140	160	160	230	240	300	470

Таблица 4 – Усилие на затягане на фланци по ANSI

- ⇒ За свързване на задвижващия механизъм към управляващата система важи ръководството на производителя на задвижващия механизъм.
- ⇒ При приключване на монтажа трябва да се извърши функционален контрол със сигналите на управляващата система. Вентила трябва да може правилно да се затваря и отваря в съответствие с командите за управление. При установяване на грешки или повреди, трябва непременно да се отстранят преди въвеждане в експлоатация. Вижте също и раздел 7 <Помощ при повреди >.

 Опасност	Грешно изпълнените команди за управление могат да доведат до опасност за работния персонал и да предизвикат повреди в тръбопроводната система.
--	---

5 Проверка на налягането в тръбопровода

Проверката на налягането в клапите е извършена от производителя. За да се провери налягането на участък от тръбопровод с монтирани клапи, трябва да се спазват следните точки:

- ⇒ Внимателно промийте инсталираните нови тръби, за да отстраните всякакви чужди материали.
- ⇒ **При отворена клапа:** пробното налягане не трябва да превишава стойността **1,5 x PN** (виж обозначителната табелка).
- ⇒ **При затворена клапа:** пробното налягане не трябва да превишава стойността **1,1 x PN** (виж обозначителната табелка).


Ако се появи теч при дадена клапа, трябва да се обърне внимание на раздел 7 <Помощ при повреди>.


6 Нормална работа и техническо обслужване

- ⇒ Поради факта, че PTFE-пластмасовите облицовки имат склонност към свиване и разширяване, ние силно препоръчваме след пускане и достигане на нормалната работна температура, да проверите болтовете на фланците дали са с определеното усилие на натягане, както е посочено в раздел 4.2.
- ⇒ Клапите трябва да се задействат със сигналите на управляващата система. Спирателните клапите, които са доставени от производителя със задвижващ механизъм, са точно настроени и не трябва да се пренастройват докато арматурата функционира безпроблемно.
- ⇒ Стеблото е запечатано с PTFE силфон с регулиращи пружини и не изисква поддръжка.
- ⇒ За ръчно управление на задвижването (ако има такава необходимост) е достатъчна нормална човешка сила, употребата на удължители за увеличаване на усилието не е позволена.
- ⇒ Редовна поддръжка на спирателната клапа не е необходима. Спирателната клапа може да бъде оборудвана с връзка за теч (например 1 / 4 "), което ви позволява да проверите дали силфонно уплътнение имат теч.
- ⇒ При появата на теч трябва да се обърне внимание на раздел 7 <Помощ при повреди>.

7 Помощ при повреди

При отстраняване на повреди трябва непременно да се обърне внимание на раздел 2 <Инструкции по безопасност>.

 Опасност	<p>За да демонтирате клапа от тръбопровод, съдържащ опасен продукт и да го занесете за ремонт, първо правилно го почистете и обеззаразете</p>
--	---

Вид на повредата	Мярка	Забележка
Теч при връзката с тръбопровода.	<p>Затегнете болтовете на фланците.</p> <p> Внимание Допустимото усилие на затягане на болтовете на фланците е ограничено. Виж таблица 3 или 4 в раздел 4.2 <Инструкции за монтаж>.</p> <p><i>Ако има теч от фланците на облицована клапа:</i> Затегнете отново болтовете на използвайки усилието на натягане определено в таблица 2 или 3 в раздел 4.2 <Инструкции за монтаж>. Ако е необходимо усилието може да бъде увеличено с максимум до 20%.</p> <p><i>Теча продължава дори след затягането на болтовете на фланците:</i> Развийте болтовете на фланците и демонтирайте клапата (спазвайте указанията в раздел 2.3 <Особени опасности>). Проверете успоредността на фланцовите повърхности и ако е необходимо я коригирайте. Също така проверете присъединителната повърхност на всички фланци. Ако пластмасова облицовка е повредена, сменете я заедно със съответните уплътнения на фланците.</p>	<p>Бележка 1: При поръчка на резервни части, опишете всички спецификации, изброени в обозначителната табелка върху клапата. Използвайте само оригинални части от производителя Pfeiffer .</p> <p>Бележка 2: Ако след демонтиране на клапата от тръбопровода се установи, че PTFE облицовката не е достатъчно устойчива на процесния продукт, изберете части от подходящ материал.</p>
Теч при уплътнението на диска	<p>Проверете дали изпълнителния механизъм затваря на 100% клапата.</p> <p><i>Ако спирателната дроселираща клапа е била затворена при пълно усилие:</i> На няколко пъти отворете и затворете клапата под диференциално налягане.</p> <p><i>Ако клапата все още има теч:</i> Ако трябва да бъде ремонтиран, заменете пластмасовата облицовка на клапанното тяло и/или дроселиращия диск, спазвайки указанията в раздел 2.3 <Особени опасности>. Свържете се с производителя Pfeiffer за необходимите резервни части и инструкции.</p>	
Теч при стеблото	<p>При необходимост от ремонт, подменете стеблото, спазвайки указанията в раздел 2.3 <Особени опасности>. Свържете се с производителя Pfeiffer за необходимите резервни части и инструкции.</p>	
Функционална повреда	<p>Проверете изпълнителния механизъм и управляващите сигнали.</p> <p><i>Ако изпълнителния механизъм и управляващото оборудване са изправни:</i> Демонтирайте клапата (спазвайки указанията в раздел 2.3 <Особени опасности>), и я проверете.</p> <p><i>Ако клапата е повредена:</i> Ако трябва да бъде ремонтирана, демонтирайте клапата, спазвайки указанията в раздел 2.3 <Особени опасности>. Свържете се с производителя Pfeiffer за необходимите резервни части и инструкции..</p>	
Ако пневматичен задвижващ механизъм с пружини трябва да бъде демонтиран от вентила	<p> Внимание: опасност от нараняване Преди да демонтирате изпълнителния механизъм от клапата, разкачете управляващия пневматичен сигнал.</p>	

При неизправност в изпълнителния механизъм, позовете се на ръководството на изпълнителния механизъм.

8 Допълнителна информация

Изброените <технически спецификации >, <инструкции за ремонт> както и повече подробности и информация може да се получи на следния адрес:

Pfeiffer Chemie-Armaturenbau GmbH

Hooghe Weg 41 • 47906 Kempen
 Telefon: 02152 / 2005-0 • Telefax: 02152 / 1580
 E-Mail: vertrieb@pfeiffer-armaturen.com • Internet: www.pfeiffer-armaturen.com